

شهر جهانی یزد شهر ملی زیور آلات سنتی

WWW.YAZDJEWELLERY.COM



تاریخچه یزد

تاریخ بیش از دو هزار ساله شهر یزد را می توان گنجینه ای از هنرمندانی دانست که بزرگترین عامل زیستن آنها در سرزمین کویری ایمان و تلاش بی وقفه آنهاست، مردمانی که در عرصه زندگی طاقت فرسای خود، بی ترس از بیکرانی کویر، ذره ذره خاک این سرزمین را کاویدند تا قطره قطره آب را بر زمین جاری سازند. این دیار مردان و زنانی است که سالیان سال هر روز با طلوع خورشید باره سپردن در کوچه های تنگ و باریک شهرشان کارگاه کوچکشان را گشودند و مشغول فعالیت شدند.

History of Yazd

The history of Yazd, spanning over two thousand years, can be considered a treasure trove of artisans whose unwavering faith and relentless efforts have been the key to their survival in this desert land. People who, through hard work and perseverance, was extracted water from deep within the desert using creative methods.

This land belongs to men and women who, for countless years, have begun each day with the sunrise, walking through the narrow and winding alleys of their city to open their small workshops and engage in their crafts.



شهر جهانی یزد

شهر جهانی یزد به عنوان اولین شهر خشتی دنیا و دومین شهر تاریخی جهان دارای ویژگی های منحصر به فردی از لحاظ معماری سنتی است و از جمله مناطقی می باشد که از لحاظ پرداخت به هنر های سنتی از جمله نساجی و سفالگری، گذشته پر افتخاری دارد ولی یکی دیگر از دلایل شهرت یزد، زیورآلات سنتی آن است.

The Global City of Yazd

The global city of Yazd, recognized as the world's first adobe city and the second most historic city in the world, boasts unique features in traditional architecture. It is also renowned for its rich history in traditional arts such as textiles and pottery. However, another significant reason for Yazd's fame is its traditional jewelry.



پیشینه هنرهای سنتی در شهر جهانی یزد

شهر یزد از دیرباز مهد هنرمندان بسیاری بوده است. مردمان این شهر در گذشته ای دور اکثرا به شغل شعربافی یا بافندگی مشغول بوده اند که دوران اوج این هنر در دوران صفویه و توسط غیاث الدین نقشبند یزدی بوده است بعدها همین هنرمندان به هنر طلا سازی روی آورده اند و هنر و لطافت این هنر را در هنر صنعت طلا به کار بردند.



The history of traditional arts in the UNESCO Historic City of Yazd

Yazd has long been a cradle for many artists. The people of this city in ancient times were mostly engaged in the profession of weaving carpets or textiles, and the peak of this art occurred during the Safavid period, led by Ghas-Al-Din Naqshband Yazdi. Later, these same artists turned to the craft of goldsmithing, applying the beauty and delicacy of this art in the creation of jewelry.

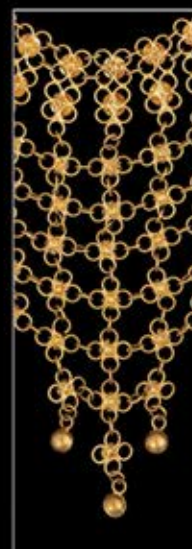


وجه تمایز طلا و زیورآلات شهر یزد

هنرمندان زیورآلات و طلای یزدی تلاش کردند تا با توجه به شغل اجداد خود یعنی بافندگی، بسیاری از آن تکنیک ها را در صنعت طلا و ساخت زیورآلات پیاده سازی کنند؛ به همین دلیل، نیازمند طلایی با عیار بالا بوده اند تا بتوانند طرح و نقش ها و تکنیک های ناب خود را در آن پیاده سازی کنند به همین دلیل از طلای با عیار 20 که منحصر به شهر یزد است استفاده کرده اند و از آن پس بود که توانستند تمام تکنیک های بافت را که باز منحصر به شهر یزد بود را در آن پیاده کنند



دستبند ساعتی
Saati Bracelet



سینه ریز زره ای
Zereh-ei Necklace



Distinctive Features of Yazd's Gold and Jewelry



Jewelry and gold artisans of Yazd have strived to incorporate weaving techniques, inherited from their ancestors, into the craft of jewelry making. As a result, they required high-purity gold to accurately apply their intricate designs and techniques. This led to the use of 20-karat gold, which is unique to Yazd. With this special gold, they successfully integrated exclusive weaving techniques, further distinguishing Yazd's gold and jewelry craftsmanship.



هنرمندان زیورآلات یزدی

هنرمندان یزدی سالهاست با ذوق و خلاقیت خود محصولات هنری منحصر بفردی را با دستان هنرمند خود ساخته اند که این هنر، نسل به نسل و بصورت خانوادگی منتقل شده است. استادکاران این هنر صنعت، با اغلب تکنیک های ساخت آشنا بوده ولی هر کدام در یک زمینه خاص مهارت داشته و دارند. بیشتر هنرمندان، خود تمامی کارهای ساخت یک محصول، از طراحی تا ساخت نهایی را انجام می دهند و حتی گاهی ساخت ابزارآلات مخصوص یک تکنیک نیز توسط خودشان صورت می گیرد.



Yazdian Jewelry Artists

For years, Yazdian artists have crafted unique artistic pieces with their creativity and skillful hands. This art has been passed down through generations within families.

The master artisans of this craft are familiar with most jewelry-making techniques, though each specializes in a particular area.

Most artists handle the entire process of creating a piece, from design to final production. In some cases, they even make their own specialized tools for specific techniques.

تکنیک های ساخت زیورآلات سنتی یزدی

تکنیک هایی که در طلاسازی به کار می رود گستره متنوعی دارد که برخی در زیر می آید:

۱. قلمزنی/قلمکاری

قلمزنی یا قلمکاری تکنیکی ست که از ظرافت بسیار بالایی برخوردار است و مصنوعات چون انگوی سیمرغ، انگوی قاشقی و آویز اژدري با این تکنیک ساخته می شود.



آویز اژدري
Azhdari Pendant



انگو سیمرغ
Simorgh Bangle

Techniques for making traditional Yazdi Jewelry

Goldsmithing encompasses a wide range of techniques, some of which are listed below:

1. Ghalamzani / Ghalamkari (Engraving):

Ghalamzani, or engraving, is a highly intricate technique that involves carving delicate patterns onto the gold surface. This method is used to create exquisite pieces such as the Simorgh Bangle, Spoon Bangle, and Dragon Pendant

۲. سنبه کاری

هنری است که برای ایجاد نقش برجسته بر روی ورق طلا که مختص شهر یزد است استفاده می شود. محصولات هم چون النگوی گل و ماهی و قاب قرآن از این تکنیک استفاده میشود.



قاب قرآن
Chab-e-Ghoran-e-Yazdi



النگوی گل و ماهی
Gol-e-Mahi Bangle

2. Sonbeh-Kari (Hand stamping):

It is an art used to create embossed patterns on gold sheets, which is unique to the city of Yazd. Products such as the Chab-e-Ghoran-e-Yazdi and Gol-e-Mahi Bangle are made using this technique

۳. مليله کاری

استفاده از این تکنیک مخصوصا با طلای ۲۰ عیار، باید بسیار هنرمندانه انجام گیرد. در مصنوعاتى همچون :
آویز ۳ ليره / آویز مليله و فیروزه / توپ مليله / زنجیر هل و مليله، این تکنیک بکار می رود.



3. Malileh–Kari (Filigree)

The use of this technique, especially with 20–karat gold, must be carried out very artistically. Malileh–Kari
This technique is used in artifacts such as: Se–Lireh Pendant, Malileh–Firozeh Pendant and Topo–e–Malileh.

۴. زنجیربافی

تکنیکی است که از هنر بافت در آن استفاده میشود و مدلهای متنوعی را از ساخت ساده مثل زنجیر کلافه ای تا پیچیده تر مثل چینابی یزدی و ترکیب چند تکنیک مثل هل و چینابی؛ شامل می شود.



4.Zanjir-Bafi (Chain Making)

Zanjir-Bafi is a technique that incorporates weaving artistry to craft various chain designs. It ranges from simple styles, such as the Kalafeh-ei-chain, to more intricate patterns, like the Yazdian-Chinabi chain. Some designs also combine multiple techniques, such as the Hel-o-Chinabi chain, present the complexity and uniqueness of Yazdian art.

۵. برش کاری

این تکنیک با ابزار اره و کمان انجام می شود و برای ساخت بسیاری از کارهای سنتی یزدی از جمله مدلهای خورشیدی و پنکه ای و ساخت اسم استفاده می شود.



پنکه ای (برش کاری و ملیله کاری)

Panneh-ei (Use both hands cutting & Filigree)



پنکه ای (برش کاری و ملیله کاری)

Panneh-ei (Use both hands cutting & Filigree)



خورشیدی (برش کاری و قلمزنی)

Khorshidi (Use both hands cutting & Engraving)



5. Boresh-Kari (hand cutting):

Boresh-Kari is a technique performed using a saw and bow to create intricate cutout designs. This method is widely used in traditional Yazdian jewelry, especially for crafting Khorshidi and Pankeh-ei.



زنجیر ماکسی
Maxi chian



گوشواره بادبزی
Badbezani Earrings



۶. تکنیک بافت مروارید (مروارید پتکاندن)

با توجه به مرغوبیت مروارید های خلیج فارس و بحرینی و ارتباطات گسترده با این منطقه از دیرباز، مروارید نقش بسیاری در تزئین هنرهای هنرمندان یزدی داشته و دارد؛ این تکنیک در تزئین کارهای هفت گل، طوق مروارید، خفت بند مروارید، زنجیر ماکسی و نردبانی استفاده می شود.

6. Baft-e-Morvarid or Patkandan-e-morvarid (Pearl Weaving)

Given the high quality of pearls from the Persian Gulf and Bahrain, along with long-standing trade connections with these regions, pearls have played a significant role in adorning Yazdian artisans' creations.. This technique is used in crafting exquisite pieces, including: Haft-Gol (Seven-Flower) designs / Togh-e-Morvarid/ Maxi / Nardebani / Kheftband-e-Morvarid

This method highlights Yazd's rich heritage of blending delicate pearl artistry with gold craftsmanship.

۷. میناکاری

این تکنیک برگرفته از هنر کاشی کاری سنتی یزدی است و برای تزئین برخی از مصنوعات از جمله گوشواره زنگ و مدال و سینه ریز خشتی مینای یزدی استفاده می شود.



مدال مینا کاری
Minakari Pendant



مدال مینا کاری
Minakari Pendant

7. Mina-Kari (Enameling)

Mina-Kari is a technique inspired by Yazd's traditional tilework, bringing vibrant colors and intricate patterns to gold jewelry. This method is used to decorate various pieces, including: Zang-Earrings (Bell Earrings) / Kheshti-e-Minakari pendant.

مشاغل مرتبط با زیورآلات

Occupations Related to the Jewelry

۱. قالکاری

فرآیندی است که به جداسازی و فرآوری طلا از خاکروبه ها و فاضلاب کارگاه ها می پردازد.



1. Qal-Kari (Gold Refining):

Qal-Kari is the process of extracting and refining gold from workshop waste, including dust and wastewater residues. This essential practice ensures that even the smallest gold particles are recovered and reused, minimizing waste in the jewelry-making industry.

۲. تیزاب کاری

برای گرفتن ناخالصی از طلای خام و مستعمل و عیار کردن آن استفاده می شود



2. Tizab-Kari (Acid Refining)

Tizab-Kari is the process of purifying raw or used gold by removing impurities and refining it to achieve the desired karat (purity level). This method ensures that the gold meets the required standard for jewelry making.

۳. جوم سازی (قالب سازی)

نوعی قالب سازی مخصوص شهر یزد است که در ساخت آن از آلیاژهایی همچون برنج، فولاد و سرب استفاده می شود.



3. Jom-Sazi (Mold Making):

Jom-Sazi is a specialized mold-making technique that used by Yazdian artists, used in the jewelry handmade Process. This process involves crafting molds from alloys such as brass, steel, and lead, which serve as the foundation for shaping intricate gold designs.

بازارهای طلای یزد

- بازار زرگری: قدمت این بازار به حدود ۲۰۰ سال پیش باز می‌گردد و اکثر مغازه‌ها در این راسته به حالت طاقچه مانند بوده‌اند که بعدها شکل ظاهری آنها تغییر یافته است. در این بازار بیش از ۵۰ باب مغازه وجود دارد که اکثراً در زمینه ساخت و فروش زیورآلات طلا مشغول هستند.

- بازار خان: ساخت این بازار به دوران ناصرالدین شاه قاجار باز می‌گردد و از عریض‌ترین و طویل‌ترین بازارهای یزد به حساب می‌آید و با احتساب بازار شرقی نزدیک به ۱۵۰ باب مغازه وجود دارد که اغلب در صنعت زیورآلات طلا مشغول به فعالیت هستند.

- پاساژ کویتیه‌ها، بازار افشار، بازار مرکزی (صدری) و مجموعه آزادشهر از دیگر بازارهای فعال در حوزه زیورآلات و طلا می‌باشند.



Yazd Jewelry Markets

1. Bazar-e-Zargari (Goldsmiths' Bazaar): With a history of nearly 200 years, this bazaar is one of Yazd's oldest jewelry hubs. Originally, the shops had alcove-like structures, but their appearance has evolved over time. Today, more than 50 shops operate here, generally engaged in the manufacturing and sale of gold jewelry.

2. Bazar-e Khan (Khan Bazaar): Dating back to the reign of Naser al-Din Shah Qajar, this is one of Yazd's widest and longest bazaars. Including the eastern section, it houses nearly 150 shops, most of which specialize in gold jewelry craftsmanship and trade.

3. Other Notable Gold Markets:

- Pasag-e-Koweytiha (Kuwaitis' Passage)
- Bazaar-e-Afshar (Afshar Bazaar)
- Bazaar-e-Sadri (Sadri Bazaar)
- Azadshahr Commercial Complex

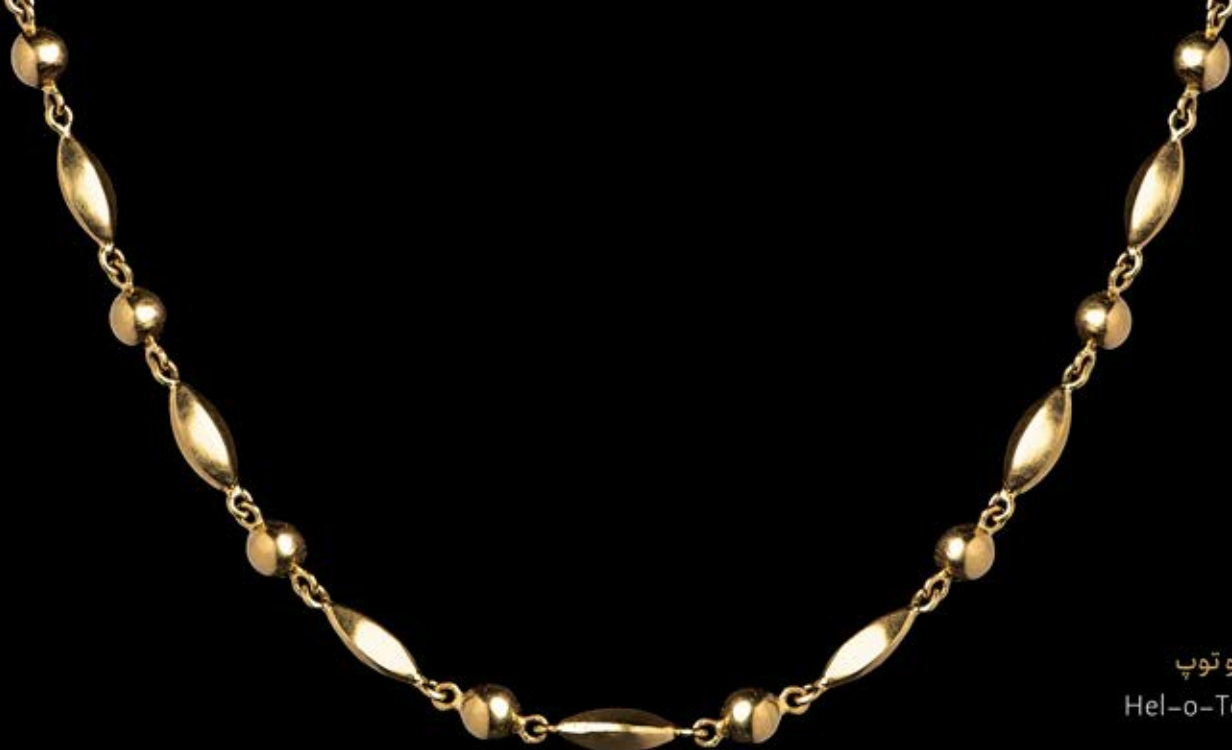
These markets are among Yazd's key centers for gold and jewelry trading.





گزیده ای از زیورآلات سنتی یزدی

A Selection of Traditional Yazdian Jewelry



هل و توپ
Hel-o-Toop



پوست ماری
Poost-e-Mari



فانوسی
Fanosi



هل و چینابی
Hel-o-Chinabi





توپ مروارید
Toop-e-Morvarid



تراش برگی
Tarash-e-Bargi



خوشه مروارید
Khosh-e-Morvarid

آویز ○ Pendant





میخی
Mikhi



ماهی لرزان
Mahi-e-Larzan



هفت گل مروارید
Gol-e-Morvarid





Nacklace ○ سینه ریز



هفت گل مروارید
Haft-Gol-e-Morvarid



مليله فيروزه

Mallileh-Frirozeh
(Filigree-Turquoise)



النَّگُو ○ Bangle

گل و ماهی
Gol-e-Mahi



سیمرغ
Simorgh



مروارید هفت گل دو طبقه
Morvarid-e-Haft-Gol-e-Do-Tabaghe



خورشیدی
Khorshidi



مروارید افشون
Morvarid-e-Afshoon



شکوفه مروارید
Shekofeh-Morvarid



گالو
Galo



دستبند ○ Bracelet



برگ چناری
Bargh-e-Chenari



پُلی
Poli



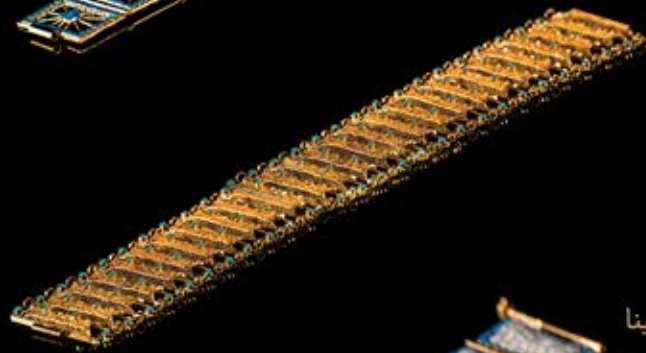
نیم ماه
Nim-Mah



خشتی میناکاری
Kheshti-e-Minakari



فشنگی
Feshangi



مروارید مینا
Morvarid-e-Mina



Earrings گوشواره

هفت گل دو طبقه مروارید و نگین قرمز
Haft-Gol-e-Do-Tabaghe-Morvarid-Ghermez



کشک مروارید
Kashk-e-Morvarid



مصری
Mesri



زنگ
Zang



قوری میناکاری
Chori-e-Minakari



قاب قرآن یزدی
Chab-e-Choran-e-Yazdi



سه چرخه سبیدی مروارید
Se-Charkheh-Sabadi-e-Morvarid



طاوس میناکاری
Tavos-e-Minakari



طاوس قلم کاری
Tavos-e-Chalamkari

چشم انداز هنر صنعت زیورآلات شهر جهانی یزد

این هنر صنعت، به پشتوانه صداقت و ذوق هنرمندان این دیار، و بواسطه صحت عیار 20 آن و تنوع زیبایی نقوش و طرح‌هایش، در جایگاه ویژه‌ای است، و حفظ و توسعه این میراث ماندگار، مورد توجه همه آحاد جامعه اعم از نهادهای دولتی، دانشگاهی و هنری قرار گرفته است. به همین دلیل تلاش‌های بسیاری در زمینه حفظ و انتقال این هنر به نسل‌های آینده صورت گرفته است. در این خصوص، سرمایه‌گذاری و استفاده از دانش جدید در تمام چرخه‌های این هنر صنعت، از طراحی و ساخت، تا بازاریابی و برندینگ صورت گرفته است.

هنر صنعت زیورآلات شهر جهانی یزد در نظر دارد تا با جهانی شدن، آثار هنرمندان این سرزمین را به تمامی علاقه‌مندان و هنردوستان در سراسر جهان عرضه نماید.



The Vision of the Art and Craft of Jewelry in the UNESCO Historic City of Yazd



This art and craft, backed by the honesty and creativity of the artists of this land, and due to the purity of its 20-karat gold and the variety and beauty of its designs and patterns, holds a special place. The preservation and development of this lasting heritage has been the focus of attention for all segments of society, including government institutions, universities, and the arts. For this reason, considerable efforts have been made to preserve and transmit this art to future generations. In this regard, investment and the use of new knowledge have been applied in all stages of this art and craft, from design and production to marketing and branding.

The art and craft of jewelry in the UNESCO Historic City of Yazd aims to introduce the works of the artists of this land to all enthusiasts and art lovers around the world by becoming globally recognized



Yazd Historic City

The national city of traditional jewelry



Design by: Poormohamadi | 0913 152 25 20



استان یزد



سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران



دانشگاه علم و هنر



فرمانداری شهرستان یزد



شهرک صنعتی یزد



شرکت تعاونی مسکن استان یزد



خوشه طلای استان یزد



استاندارد یزد



اتحادیه صنف
ملاجه و صنایع دستی

